

miteinander

AUSGABE 2/2022
28. APRIL 2022

INFORMATIONZEITSCHRIFT *der Christlichen Krankenkasse*



4 IHRE VERTRETER.INNEN
Ergebnisse der CKK-Wahlen

11 LAUF FÜR DAS LEBEN
Team Gesundheitstreff
geht an den Start

14 DIGITALE GESUNDHEIT
Neue Angebote von Die Eiche

8

Mobile App
„Meine CKK“
für Ihr Smartphone



CKK Christliche Krankenkasse | Klosterstraße 66 | B-4700 Eupen

Besuchen Sie uns
auch im Internet!

- www.ckk-miteinander.be
- www.ckk-mc.be
- facebook.com/christlichekrankenkasse



SERVICE

- 3 ➤ Aktuelle Meldungen

SOZIALES

- 4 ➤ Ergebnisse der CKK-Wahlen
- 7 ➤ Traduko und CKK arbeiten zusammen
- Gesundheitsversorgung für ukrainische Flüchtlinge

GESUNDHEIT

- 8 ➤ Mobile App „Meine CKK“
- 9 ➤ Kelmis: Arbeiten gehen voran
- 10 ➤ Patientenrechte

GESUNDHEITSTREFF

- 11 ➤ Lauf für das Leben
- 12 ➤ Ocarina: Ferienaufenthalte
- 13 ➤ Die Eiche: digitale Gesundheit
- 14 ➤ Alteo: Sommerreise

Dynamisch

Liebe CKK-Mitglieder,

nun liegen sie also vor: die Ergebnisse der Wahlen zur Generalversammlung der Christlichen Krankenkasse CKK bzw. MC. Wo vor sechs Jahren noch acht getrennte GV gewählt worden waren, werden ab Juni 140 Mandatarinnen und Mandatare eine gemeinsame GV der CKK/MC in Wallonien, Brüssel und Ostbelgien bilden. Drei Gewählte werden aus dem Wahlkreis Eupen (Deutschsprachige Gemeinschaft) entsandt. Eine(r) dieser drei wird die Anliegen der deutschsprachigen CKK-Mitglieder bis hinauf in die obersten Führungsgremien vertreten.



© Pierre-Laurent Barroo

Und das ist gut so! Die CKK, ihre Bewegungen und ihre Partnerorganisationen sind und bleiben eine feste, dynamische Größe in der DG. Alle können auf tatkräftige Unterstützung zahlreicher Helfer und Ehrenamtlicher zählen. Gerade haben wieder elf engagierte Bürgerinnen und Bürger eine entsprechende mehrtägige Weiterbildung bei Alteo erfolgreich abgeschlossen. Die Jugendleiterschulung von Ocarina findet nach wie vor großen Zuspruch. Für ihr neues innovatives Projekt DiGi-Treff hat die Eiche VoG gerade wieder ein Netz von Helfern aufbauen können.

Der Gesundheitstreff der CKK übernimmt zunehmend eine dynamische Koordinationsrolle. Ein schönes Beispiel dafür ist die gemeinsame Präsenz der CKK und mehrerer Partnerorganisationen beim Lauf für das Leben in Eupen am 25. und 26. Juni. Zur Teilnahme im Team „Gesundheitstreff“ kann jede(r) sich anmelden, ob CKK-Mitglied oder nicht.

Die CKK hat für alle ihre Mitglieder ein offenes Ohr, und das wird auch so bleiben. Die Wege, sich an die Krankenkasse zu wenden, sind heute deutlich vielfältiger als früher. Bei unseren Mitgliedern sind z.T. neue Gewohnheiten entstanden. Die CKK trägt dieser Entwicklung Rechnung. Eine zusätzliche Möglichkeit bietet die neue App „Meine CKK“, die Sie ab sofort auf Ihrem Smartphone installieren können.

Ihre Madeleine Grosch

impressum

Verantwortlicher Herausgeber:

Michel Halin, CKK Verviers-Eupen,
Rue Lucien Defays 77, 4800 Verviers

Redaktion:

Erni Mreyen, Friedhelm Keller, Alice Weber, Björn Marx,
Annick Schinelli, Laura Crott, Doris Spoden, Roger Rauw,
Melanie Magney | E-Mail: eupen@mc.be

Layout und grafische Gestaltung:

CITO Communication GmbH Eupen
info@cito.be | +32 476 59 51 32

Titelfoto: © Adobe Stock

Fotos: CKK / Adobe Stock / shutterstock / iStockphoto

Neue Öffnungszeiten

Ab dem 25. April gelten in unseren CKK-Geschäftsstellen folgende **Öffnungszeiten ohne Terminabsprache**:

- **Büllingen**
 - Kundenberatung: dienstags 9 bis 12.30 Uhr
 - Sozialdienst: dienstags 9 bis 12.30 Uhr
- **Eupen**
 - Kundenberatung: montags bis freitags 9 bis 12.30 Uhr
 - Sozialdienst: montags 9 bis 12.30 Uhr
- **Kelmis**
 - Kundenberatung: montags 14 bis 16.30 Uhr; dienstags, donnerstags und freitags 9 bis 12.30 Uhr
 - Sozialdienst: donnerstags 9 bis 12.30 Uhr
- **Sankt Vith**
 - Kundenberatung: dienstags, mittwochs und freitags 9 bis 12.30 Uhr
 - Sozialdienst: freitags 9 bis 12.30 Uhr

Außerhalb dieser Uhrzeiten sind Gespräche **nach vorheriger Terminvereinbarung** möglich:

- Kundendienst: telefonisch 087 32 73 33, E-Mail eupen@mc.be.
- Sozialdienst: telefonisch 087 30 51 16, E-Mail sozialdienst@mc.be.
- Pensionsdienst: telefonisch 087 30 51 27, E-Mail pensionsdienst@mc.be.

Vollständige Info auf der Website ckk-mc.be/kontakt.



Koordinator zur Rückkehr ins Arbeitsleben

Sind Sie schon über längere Zeit arbeitsunfähig? Die Wiederaufnahme einer Arbeit kann eine Möglichkeit sein, um allmählich wieder einen Rhythmus zu finden.

Ein Koordinator für die Rückkehr ins Arbeitsleben kann Ihnen dabei helfen. Konkret erstellt er mit Ihnen gemeinsam einen Plan für die Rückkehr ins Arbeitsleben und begleitet Sie bei den erforderlichen Schritten und Formalitäten. Der Plan soll Ihnen helfen, wieder eine Tätigkeit auszuüben, entsprechend Ihren Fähigkeiten und Bedürfnissen und Ihrem Gesundheitszustand.

Auf unserer Website ckk-mc.be/rueckkehr-arbeitsleben finden Sie ausführliche Informationen und ein Online-Antragsformular.

Neue CKK-Briefkästen in der Gemeinde Raeren

Für das Einwerfen von Krankenkassen-Dokumenten werden die Wege in der Gemeinde Raeren kürzer: Ende April bringt die CKK drei neue grüne Briefkästen an, jeweils einen in

- Raeren in der Hauptstraße 82 am Haus Titfeld; dieser Briefkasten ersetzt den Briefkasten an der bisherigen CKK-Geschäftsstelle;
- Hauset in der Kirchstraße 97 am Parkplatz Mehrzweckhalle;
- Eynatten in der Lichtenbuscher Straße 25 am Dorfhäus.

Regelmäßig zum Zahnarzt

Die Gesundheit Ihres Mundes und Ihrer Zähne entscheidet mit über Ihren allgemeinen Gesundheitszustand. Zur Zahnhygiene gehört natürlich das Zähneputzen, zwei Mal täglich, idealerweise jeweils 3 Minuten lang. Zahnzwischenräume sind oft nur schwer zu erreichen. Hier leisten Zahnseide und kleine Bürsten zur Zwischenraumreinigung gegebenenfalls gute Dienste.

Auch ohne Schmerzen ist es wichtig, Ihren Zahnarzt mindestens einmal im Jahr aufzusuchen. Je früher ein Problem erkannt wird, umso kleiner ist der Schaden und umso leichter die Behandlung. Ausführliche Infos zum Thema finden Sie auf unserer Website ckk-mc.be/zahngesundheit.

Intersoc: Sommerferien 2022!

Seit über 70 Jahren ist Intersoc Partner der Christlichen Krankenkasse für attraktive Ferientaufenthalte in unterschiedlichen europäischen Destinationen: Frankreich, Schweiz, Spanien, Italien, Deutschland, Bulgarien, Irland oder Kroatien.

CKK-Mitglieder erhalten je nach gewähltem Reiseziel eine Ermäßigung von bis zu 75 € pro Person (gegebenenfalls kumulierbar mit anderen Vergünstigungen).

Die Intersoc-Broschüre für den Sommer 2022 kann auf der Website intersoc.be/fr heruntergeladen oder in Papierform bestellt werden (auf Französisch oder Niederländisch).



Unsere Erreichbarkeit: ckk-mc.be/kontakt

☎ 087 32 43 33 | ✉ eupen@mc.be | 💻 ckk-mc.be/video-chat | 📘 facebook/christlichekrankenkasse

Wir sind für Sie da!

CKK-Wahlen 2022:

Das sind Ihre Vertreter:innen!

130 608 Mal danke! In großer Zahl haben Sie Ihre Stimme abgegeben und Ihre Vertreter:innen und Vertreter gewählt. Wir danken Ihnen, dass Sie auf diese Weise den demokratischen Gedanken der Teilnahme unterstützt haben!

140 gewählte Frauen und Männer werden Sie in der Generalversammlung der CKK/MC vertreten. Die anderen 102 Kandidatinnen und Kandidaten sind die Stellvertreter:innen und -vertreter, falls im Laufe der kommenden sechs Jahre eine oder einer der Gewählten das Mandat nicht zu Ende führen kann.

Die gemeinsame Generalversammlung (GV) der Christlichen Krankenkasse CKK/MC in Brüssel, Wallonien und Ostbelgien wird am 25. Juni für eine Mandatsdauer von sechs Jahren eingesetzt. Bei dieser ersten Sitzung werden die GV-Mitglieder aus ihren Reihen die Personen bestimmen, die einen Platz in den anderen Gremien der CKK/MC einnehmen werden.

Wir danken allen Kandidatinnen und Kandidaten, ob gewählt oder stellvertretend, und auch allen Wählerinnen und Wählern für ihr großes Interesse an der CKK. Wir sind davon überzeugt, dass die Beteiligung unserer Mitglieder an der Verwaltung der Krankenkasse sehr bereichernd ist und dass das Engagement von Bürgerinnen und Bürgern, die sich einsetzen, dazu beiträgt, dass wir enger mit den Mitgliedern in Kontakt bleiben und uns selber ständig noch stärker hinterfragen.

In dem vorliegenden Heft veröffentlichen wir die vollständigen Ergebnisse der Wahlen nach Bezirken und Wahlkreisen geordnet. Die Gewählten und Stellvertreter:innen sind in der Reihenfolge der erhaltenen Stimmen aufgeführt. Die jeweils zuerst genannte Person ist also diejenige, die die meisten Stimmen erhalten hat.

In den 8 Wahlkreisen, in denen keine Wahlen stattfanden, werden die Kandidaten hingegen in alphabetischer Reihenfolge genannt. In diesen Wahlkreisen (La Louvière, Soignies, Ath, Bousou, Mons, Visé, Libramont et Virton) entsprach die Anzahl

der Kandidatinnen und Kandidaten der Anzahl der Mandate; alle Personen, die dort zur Wahl angetreten sind, gelten also automatisch als gewählt und es gibt dort keine Stellvertreter.



© Gettyimages

Die gewählten Mandatarinnen und Mandatare werden Sie als CKK-Mitglied in den Gremien der Krankenkassen vertreten. Zögern Sie also nicht, ihnen Ihre Anmerkungen, Wünsche und Vorschläge mitzuteilen.

Möchten Sie mehr über die Gewählten oder über ihre zukünftigen Aufgaben erfahren? Dann lesen Sie die Informationen in der Miteinander-Ausgabe 1/2022 vom 24. Februar nach oder besuchen Sie unsere Website ckk-mc.be/kandidaten.

Die Ergebnisse

Brabant wallon

Braine-l'Alleud

2 Gewählte:

Delépine Annick
Tordeurs Cécile

1 Stellvertreter:

Claude Pierre

Nivelles

4 Gewählte:

Ophals Martine
Fockedey Claire
Henry de Generet Philippe
Pinter Pierre

4 Stellvertreter:

Brichart Jean-Pierre

De Gelaen Eddy
Delvaux Etienne
Hanot Christian

Wavre

6 Gewählte:

Ravet Cécile
Vanderstichelen Florence
Ska Viviane
Demanet Benoît
Toye Geneviève
Goossens Pierre

6 Stellvertreter

Leblanc Olivier
Meurisse Guy
Hupez Jean-Pierre
Mustin Philippe

Cassiers François
Gaignage Jean

Brüssel

Bockstael

5 Gewählte:

Huygen Anne-Catherine
Bertrand Florence
Muswamba Wa Kabeya Pas-
caline
Cugnon Béatrice
Herickx Luc

7 Stellvertreter:innen:

Lupiti Wa Lupiti Odette
de Briey Lionel
Louafdi Moustapha

Georis Pierre
Poillot Jean-Pascal
Sahitaj Leonora
Cherké Abderrahim

Colignon

4 Gewählte:

Goderniaux Laureine
Kesteman Françoise
Sanchez Gomez Carmen
Destrebecq Anne-Thérèse

6 Stellvertreter:innen:

de Borman Antoine
Kiaku Adja
Kara Tufan
Cornejo Raoul Nadia
Tack Sébastien
Museruka Jean-Yves

Malibran

5 Gewählte:
 Cazan Alexandra
 Franckx Christine
 Boschaert Nicole
 Cissé Saly
 Vanderstraeten André
9 Stellvertreter:
 Dandoy Sébastien
 Jacobs Patrick
 Pluvinage Michel
 Tricot François
 de Wasseige André
 Maucher Mathias
 Domas-Conzemius Johann
 Bernaerts Georges
 Dhondt Gilles

Saint-Guidon

6 Gewählte:
 Nsanzabandi Gasore Eric
 Englert Thomas
 Adams Grégory
 Grimberghs Denis
 Elsier Alex
 Feltesse Patrick
1 Stellvertreter:
 Goulios Lazaros

Hainaut oriental

Anderlues

3 Gewählte:
 Baille Bernard
 Peretti Renaud
 Szabo Stéphane
2 Stellvertreter:
 Domange Guy
 Dehame Pierre

Charleroi

9 Gewählte:
 Quinet Nathalie
 Nicaise Marie-Chantal
 Doffiny Chantal
 Wery Bruno
 Manche Daniel
 Buxant Pierre
 Henriet Gérard
 Mathieu Pierre
 Foucart Jean-Pierre
3 Stellvertreter:
 Zdanov Alex
 Staszak Yvon
 Dury Michel

La Louvière

5 Gewählte:
 Bruyninx Véronique
 Darge Thérèse
 Raszkoweckj Michel
 Robert Christian
 Vermandere Céline

Soignies

2 Gewählte:
 Delabie Alain
 Graindorge Isabelle

Hainaut Picardie

Ath

4 Gewählte:
 Andrien Guy
 Hoquez Vincent
 Leroy Christine
 Van Wymersch Anne

Boussu (Borinage)

2 Gewählte:
 Boulmont André
 Minni Stefano

Mons

3 Gewählte:
 Decock Francis
 Homerin Jean
 Leborgne Dominique

Mouscron

5 Gewählte :
 Verzele Philippe
 Claus Luc
 Vandebroucke Xavier
 Debue Freddy
 Looten Bruno
2 Stellvertreter:
 Catteau Robert
 Vandebroucke Philippe

Tournai

7 Gewählte:
 Ghilbert Patricia
 Dusoulier David
 Vandeghinste Thierry
 Favier Jean-Paul
 Lefebvre Grégoire
 Brabant Benoît
 Guérin Michel
6 Stellvertreter:
 Lecocq Pascal
 Denonne Charles
 Hoquez Jean-Jacques
 Campener Roland
 Mortaignie Olivier
 Dumalin David

Liège

3 Gewählte:
 Franck Corinne
 Moyse Vincent
 Carpentier Fredy
1 Stellvertreter:
 Gilles Pol

Huy

3 Gewählte:
 Javaux Jean-Michel
 Renard Myriam
 Graas Jean-Benoît
6 Stellvertreter:
 Sonck Philippe
 Clément Michel
 Jocqueau Rudi
 Stiegler Dominique
 Pinto Giuseppe
 Pirard Pierre

Liège

9 Gewählte:
 Lapaille Colette
 Bovy Barbara
 De Jonghe-Galler Sylvia
 Javaux Christian
 Bastin Nicole
 Glade Anne-Marie
 Lemaire Cédric
 Berhin Marie-Paule
 Oumarou Kabirou
13 Stellvertreter.innen
 Burette Marie
 Fontinoy Anne
 Lambrecht Marcel
 Loyens Gérard



© Getty Images



© Gettyimages

Begon Jean-Michel
Jeanfils Joseph
Vidal Christian
Smiets Pierre
Lefevre Vincent
Obili Palmerio
Auquier Jean-François
Gilson Patrick
Discry Gabriel

↳ Seraing

3 Gewählte:
Crosset Joëlle
Kaisin Jean-François
Ayienou Ayoko
2 Stellvertreter:
Blockx Jean-Pol
Palate Robert
(Der Kandidat Boulanger Bob ist vor der Wahl verstorben. Wir danken für sein Engagement und sprechen der Familie unser Beileid aus.)

↳ Visé

4 Gewählte:
Califice Alfred
Fortemps Anne-Marie
Vancrayebeck Jean-Marie
Werelds Marc

↳ Waremme

2 Gewählte:
Jacqmin Marie
Renard Pierre
1 Stellvertreter:
Dupriez Jean-Pierre

Luxemburg

↳ Arlon

3 Gewählte:
Kerger Andrée
Antoine Daniel
Lambeaux Bernard
1 Stellvertreter:
De Vilder Johannes

↳ Bastogne

2 Gewählte:
Burnotte Jean-Nicolas
Cremer Hugues
2 Stellvertreter:
Scholtus Michel
Fetten Philippe

↳ Libramont

3 Gewählte:
Delrez Pierre
François Roger
Pirson Robert

↳ Marche-en-Famenne

2 Gewählte:
Schul Marie-Louise
Vanderstichelen Damien
2 Stellvertreter:
Gillard Patrick
Cornille Robert

↳ Virton

2 Gewählte:
Rolin Claude
Van Hoey Marc

Namur

↳ Dinant

5 Gewählte:
Libert Sophie
Tixhon Axel
Baldini Sonia
Knaepen Jean-Paul
Moreau Pierre
1 Stellvertreter:
Hallet Benoît

↳ Namur

11 Gewählte:
Ska Valérie
Moutquin Eloïse
Muschart Xavier
Van Lierde-Gilot Jocelyne
Ruol Claude
Kabongo Muamba Bibi Pontien
Degolla-Mombaers Lisette
Cléda Etienne
Pesesse Marcel
Hubaux Philippe
Douillet André-Marie
11 Stellvertreter:
Goderniaux Jacques
Thérasse Daniel
Leffleur Jean-Luc
Battel Christian
Louis Bruno
Gilot Dimitri
Karemano Charles
Dussenne Claude
Verhaegen Jean Paul
Manteau Baudouin
Conrardy Georges

↳ Philippeville

2 Gewählte:
Parduyns-Provost Marie-Claire
Masoin Jean
2 Stellvertreter:
Damilot Jean-Claude
Dubois Marc

↳ Tamines

3 Gewählte:
Leal Lopez Clotilde
Henne Laurette
Révelard Jean-Luc
1 Stellvertreter:
Hougardy Claude

Verviers-Eupen

↳ Eupen (Deutschsprachige Gemeinschaft)

3 Gewählte:
Grosch Madeleine
Piront Emil
Heinen Patrick
6 Stellvertreter:
Reuter Guido
Graeven Tobias
Reiter Thomas Philipp
Mengels Dieter
Willems Michael
Schrymecker Peter

↳ Malmedy (Hautes Ardenne et Fagnes)

2 Gewählte:
Marichal Patrick
Henrard Léon
2 Stellvertreter:
Lejeune Jean-Pierre
Langhoor André

↳ Verviers (Vesdre Hoëgne- Plateau)

6 Gewählte:
Leruth Bénédicte
Simar Françoise
Lennerts Emile
Gilson Marc
Sonnenberg Elisabeth
Gilson Thierry
4 Stellvertreter:
Godfirnon Henri
Govaerts Philippe
Giltay Xavier
Doumbe Raymond

Machen Sie mit im Mitmachrat!

Die 34 über das gesamte Gebiet der CKK/MC verteilten Mitmachräte sind privilegierte Orte, um sich auszutauschen, zu debattieren und eine gemeinsame Sicht zu gesundheitsbezogenen Fragen im weitesten Sinne zu bilden. Hier werden Ideen zum Leben erweckt und konkrete Projekte initiiert, die sich positiv auf die Gesundheit und das Wohlbefinden in der betreffenden Region auswirken werden.

Die Stärke der Mitmachräte liegt insbesondere in der Bündelung von Kräften, die sich ergänzen, denn hier kommen nicht nur Gewählte, Ehrenamtliche und Mitarbeiter:innen der CKK zusammen, sondern auch Expert:innen und Bürger:innen, die nicht Mitglied der CKK sind. Die Mitmachräte sind Orte voller Potenzial, in denen jeder sein Engagement nach seinen Möglichkeiten und Interessen gestalten kann. Möchten Sie mehr über die Mitmachräte erfahren oder sich einbringen?

Es gibt viele Wege, sich bei der CKK einzubringen. Entdecken Sie sie auf unserer Website unter:



ckk-mc.be/ehrenamt

Gemeinsame Sache

Traduko und CKK arbeiten zusammen



Kennen Sie Familien mit Migrationshintergrund, die Schwierigkeiten haben, sich in ihrer Muttersprache Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Albanisch oder Persisch/Dari um Fragen ihrer Gesundheitsversorgung zu kümmern? Diese Personen können sich gerne an die CKK wenden: Die CKK-Kundenberater nehmen in diesen Fällen die Hilfe des ostbelgischen sozialen Übersetzungsdienst Traduko in Anspruch. Wir unterhielten uns dazu mit der Koordinatorin des Dienstes, Frau Joanna Mathie.

© Traduko



Miteinander: Frau Mathie, seit Januar 2021 bietet Info-Integration als Teil des Belgischen Roten Kreuzes im Auftrag der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit Traduko einen sozialen Übersetzungsdienst in Ostbelgien an. Welches Ziel verfolgt der Dienst?

Joanna Mathie: Wichtige Informationen einholen, Beratung bei der Krankenkasse oder anderen Einrichtungen bekommen,

einen Arzt besuchen oder am Elternsprechtag teilnehmen – ohne ausreichende Deutsch-Kenntnisse ist all dies eine große Herausforderung, vor allem für Menschen, die erst seit kurzer Zeit in Ostbelgien sind.

MIT: Wer kann sich an Sie wenden?

JM: Unser Übersetzungsdienst kann von öffentlichen Behörden, sozialen Einrichtungen, Gesundheitseinrichtungen, Schulen usw. angefragt werden. Zu den Nutzern gehört inzwischen auch

die CKK, worüber wir uns natürlich sehr freuen. Wenn genügend freie Kapazitäten vorhanden sind, können ebenfalls Anwälte, die in der DG Personen in Aufenthaltsrechtsfragen begleiten, auf unsere Hilfe zurückgreifen. Privatpersonen können den Dienst nicht direkt in Anspruch nehmen.

MIT: Wie hoch sind die Kosten?

JM: Für die zuerst genannten Einrichtungen ist der Dienst kostenlos. Anwälte zahlen eine Entschädigung von 25 € pro angefangene Stunde.

MIT: In welchen Sprachen und in welcher Form können Sie Unterstützung anbieten?

JM: Anfangs haben wir Arabisch, Türkisch und Russisch angeboten. Inzwischen sind Albanisch, Persisch/Dari und natürlich Ukrainisch hinzugekommen. Mündliche Übersetzungen sind möglich vor Ort, telefonisch oder per Videokonferenz. Kurze schriftliche Übersetzungen können wir auf Anfrage nur bedingt übernehmen.

MIT: Wie können die betreffenden Einrichtungen einen Termin für eine.n Übersetzer.in anfragen?

JM: Das geht telefonisch unter 0497 52 27 89, per E-Mail an traduko@roteskruz.be oder über das Online-Formular auf unserer Website info-integration.be/sozialer-uebersetzerdienst.

MIT: Vielen Dank für das Gespräch.

Ukrainische Flüchtlinge

Gesundheitsschutz in Belgien

Der belgische Staat hat beschlossen, ukrainischen Flüchtlingen, die unter vorübergehendem Schutz stehen (Erwachsene und Kinder), das Recht auf Erstattung der Kosten für die Gesundheitsversorgung einzuräumen. Wenn ukrainische Flüchtlinge in Belgien also medizinische Versorgung benötigen (Arzt, Apotheke, Krankenhaus ...), können sie einen Großteil der Kosten erstattet bekommen.

Um den Anspruch auf medizinische Versorgung zu eröffnen, müssen sich die Geflüchteten mit ihren Kinder und/oder Begleitpersonen bei einer Krankenkasse anmelden.

Um sich anzumelden, benötigen sie entweder eine Bescheinigung des belgischen Ausländeramtes (Office des étrangers) über vorübergehenden Schutz oder zumindest einen Nachweis über die Registrierung beim Ausländeramt; letzterer wird in Erwartung der Bescheinigung über den vorübergehenden Schutz ausgestellt.

Den ukrainischen Flüchtlingen wird der Anspruch auf erhöhte Kostenerstattung (EKE) eingeräumt. Dadurch brauchen sie im Falle einer Behandlung durch einen Arzt, Zahnarzt usw. nur den gesetzlichen Eigenanteil (Selbstbeteiligung) zu zahlen.

Die CKK hat eine eigene Website eingerichtet, auf der die Betroffenen in ihrer ukrainischen Muttersprache die wichtigsten Informationen sowie ein Online-Formular zur Anmeldung bei der Krankenkasse finden können.

Von der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden Geflüchtete aus der Ukraine zunächst in Worriken/Bütgenbach untergebracht. Die ersten Personen sind dort Anfang April angekommen. Dort wurde u.a. die Möglichkeit zur Einschreibung bei einer Krankenkasse vorgesehen. Die CKK war ebenfalls mit einem entsprechenden Stand vor Ort, an dem unsere Kundenberater innen alle erforderlichen Informationen geben konnten und die Möglichkeit zur Anmeldung anboten.



ckk-mc.be/ukraine

App „Meine CKK“ für Ihr Smartphone

Die CKK in Ihrer Hand

Smartphones und andere Geräte, auf die wir die unterschiedlichsten sogenannten „Apps“ (ausgesprochen: „Äpps“) herunterladen können, sind aus dem Leben der meisten Menschen nicht wegzudenken. Die deutschsprachigen Mitglieder der CKK können nun ebenfalls eine eigene CKK-App auf ihrem Smartphone installieren.

Die neue digitale Plattform „Meine CKK“ ist ab sofort kostenlos für alle Mitglieder verfügbar. Sie kann für Android-Geräte vom Google Play Store und für IOS-Geräte vom Apple Store heruntergeladen werden. Die App ist immer und überall zugänglich, wo es eine Internetverbindung gibt. Und sie bietet eine ganze Reihe von praktischen Vorteilen.

Haben Sie Ihren Hausarzt aufgesucht und möchten ein paar Tage später überprüfen, ob die Rückerstattung bereits erfolgt ist? Dank unserer App ist dies in wenigen Sekunden möglich. Sie können nämlich nicht nur Ihre Erstattungen, sondern auch Ihre Geldleistungen und Ihre Beitragszahlungen in aller Sicherheit auf dieser Plattform abrufen. Genau wie auf unserer Website ckk-mc.be haben Sie die Möglichkeit, die verschiedenen Zahlungsvorgänge mit der CKK abzurufen, sei es für Sie selbst oder für die mitversicherten Personen. Eine Auflistung der letzten Erstattungen finden Sie ganz einfach unter der Funktion „Zahlungen“.

Sind Ihnen die gelben Krankenkassenaufkleber ausgegangen? Kein Problem! Mit der neuen App können Sie in Nullkommanix neue Aufkleber anfordern, die dann in wenigen Tagen in Ihrem Briefkasten liegen.

CKK-Leistungen beantragen

Recht zahlreich sind auch die Möglichkeiten, bestimmte CKK-Leistungen über Ihr Smartphone zu beantragen.

Im Bereich Familie betrifft dies u.a. die Übernahme von Kosten für die Betreuung kranker Kinder, für Logopädie oder für die Teilnahme an Ferienaktivitäten von Kindern.

In der Rubrik Prävention und Gesundheit können u.a. (Teil-)Erstattungen für Verhütungsmittel, psychologische Beratung, Sehhilfen, Sport-Abos und Ernährungsberatung, Osteopathie-Sitzungen, Erste-Hilfe-Kurse des Belgischen Roten Kreuzes usw. beantragt werden. Dabei können Sie in den meisten Fällen das entsprechende Antragsformular, die Rechnung und/oder die betreffende Bescheinigung fotografieren und hochladen.

So kann das nicht weitergehen!

Er...



... oder ich.





Sie ist es!





Die App Meine CKK ist die digitale Plattform für alle CKK-Mitglieder: überall und jederzeit verfügbar, um Ihr Dossier zu verfolgen.



BITTE SCANNEN!

Laden Sie unsere App herunter!





Laden im
App Store



JETZT BEI
Google Play

Weitere mögliche (Teil-)Erstattungen können für Zahnversorgung, häusliche Pflege oder bestimmte Versorgungen im Krankenhaus beantragt werden.

Wenn die Krankenkasse Ihnen ein Ersatzeinkommen wegen Arbeitsunfähigkeit (Krankengeld, Invalidengeld, Mutterschaftsgeld usw.) zahlt, können Sie sich dazu die entsprechenden Informationen anzeigen lassen.

Eine Fundgrube an Auskünften bietet die Rubrik „Ich habe eine Frage“. Eine solche kann sich u.a. auf Erstattungen oder Arbeits-

unfähigkeit, auf die Vorkehrungen für Ihre anstehenden Reisepläne oder auf die wahlfreien Zusatzversicherungen Hospi +, Hospi +100, Hospi +200 oder Denta + beziehen. Über die App können Sie aber auch jede andere Frage in Ihr Smartphone eingeben und an ihre CKK-Kundenberatung schicken.

Unter „Kontakt“ finden Sie nicht nur die zentrale Telefonnummer der CKK-Kundenberater 087 32 43 33, sondern auch die Rufnummer von Mutas, dem dringenden medizinischen Beistand im Ausland 0032 2 272 09 00.

Ihre in der App enthaltenen persönlichen und vertraulichen Daten sind natürlich vollständig geschützt, ähnlich wie in Ihrer Bank-App.

Benutzerkonto

Wenn Sie bereits früher auf der Website cck-mc.be ein Benutzerkonto erstellt haben, müssen Sie für die Smartphone-App kein neues Benutzerkonto anlegen. Nachdem Sie die mobile App heruntergeladen haben, können Sie gleich loslegen, indem Sie sich mit derselben E-Mail-Adresse und demselben Passwort anmelden.

Wenn Sie noch kein Benutzerkonto auf der CKK-Website besitzen, können Sie ein solches über die mobile App anlegen. Halten Sie für die Erstellung des Benutzerkontos ihren elektronischen Personalausweis bereit; auf dessen Rückseite finden Sie nämlich Ihre Nationalregisternummer, die Sie bei der Erst-Registrierung eingeben müssen.

© AdobeStock



In den Einstellungen der App können Sie übrigens auch die Sprache der App wechseln, wenn Sie z. B. anstatt Deutsch Französisch bevorzugen oder umgekehrt.

Ausführliche Informationen über die neue Smartphone-App „Meine CKK“ finden Sie auf unserer Website unter:



cck-mc.be/meine-ckk-app

Neue Geschäftsstelle in Kelmis

Arbeiten laufen auf Hochtouren - Eröffnung Anfang Juni 2022

Die CKK in Kelmis zieht in Kürze um! Nur wenige Meter entfernt von der bisherigen Geschäftsstelle auf dem Kirchplatz wird die Christliche Krankenkasse die Räumlichkeiten einer bisher dort angesiedelten Bank beziehen. Die vorbereitenden Arbeiten sind in vollem Gange.

In der neuen Geschäftsstelle können die CKK-Mitglieder in einem deutlich größeren und angenehmeren Rahmen empfangen werden. Die Eröffnung ist für Anfang Juni geplant. In unserer nächsten Ausgabe werden wir ausführlicher darüber berichten.



© Olivier De Ryck



© emr

Gesetzlich verankert

Europäischer Tag der Patientenrechte

Seit 2002 sind Ihre Rechte als Patient gesetzlich festgeschrieben. Das betreffende Gesetz schafft die Grundlagen für eine gute Beziehung zwischen dem Patienten und der medizinischen Berufsfachkraft. Aus Anlass des Europäischen Tages der Patientenrechte am 18. April stellen wir eine 28-seitige Broschüre vor, welche die CKK vor Kurzem aktualisiert hat und in der die Rechte des Patienten ausführlich beschrieben und mit konkreten Fallbeispielen veranschaulicht werden.

Auf der Grundlage des Gesetzes kann natürlich nicht jedes Problem schnell und einfach gelöst werden. In erster Linie geht es um die Beziehung zwischen Patient und Gesundheitsdienstleister. Das Gesetz ist folglich eher der Rahmen für den dringend notwendigen Dialog zur Qualitätsverbesserung der Gesundheitsleistungen.

Das Gesetz über die Rechte des Patienten garantiert eine umfassende Aufklärung über den Gesundheitszustand, sowie über vorgeschlagene oder vorgeschriebene Leistungen. Darüber hinaus ermöglicht es eine effizientere Bearbeitung der Beschwerden des Patienten bezüglich seiner Behandlung.

▶ Vertrauensperson und Vertreter des Patienten

Wenn es um die Rechte des Patienten geht, tauchen zwei wichtige Begriffe häufig auf: Vertrauensperson und Vertreter des Patienten.

Jeder Patient hat das Recht, eine oder mehrere Vertrauensperson(en) zu bezeichnen. Eine Vertrauensperson steht dem Patienten bei der Ausübung seiner Rechte bei. Die ihn betreffenden Entscheidungen trifft der Patient jedoch selbst und völlig eigenständig.



© Gbuechachon - Fotolia

Der Vertreter des Patienten ist hingegen jemand, der die Rechte des Patienten an seiner Stelle ausübt, wenn dieser nicht mehr in der Lage ist, seinen Willen kundzutun. Seine Aufgaben gehen also über die einfache Unterstützung hinaus. Der Vertreter tritt an die Stelle des Patienten, z.B. wenn letzterer nach einer Operation im Koma bleibt. Ein Patient darf nur einen Vertreter haben.

Während die Bezeichnung einer Vertrauensperson ohne Formalitäten erfolgen kann, ist die Sache bei einem Vertreter des Patienten etwas anders.

Um seinen Vertreter zu ernennen, bedarf es einer schriftlichen Erklärung, die sowohl vom Patienten als auch vom ernannten Vertreter zu unterzeichnen ist. Ein Ehepartner oder Lebenspartner (ob gesetzlich oder faktisch zusammenwohnend) darf nicht automatisch als Vertreter des Patienten handeln. Wenn kein Vertreter ausgewählt wurde, übt an erster Stelle ein vom Richter ernannter, sogenannter Betreuer für die Person diese Rolle aus. Nur wenn kein Betreuer für die Person bezeichnet wurde, ist der Ehepartner oder der Lebenspartner (ob gesetzlich oder faktisch) als Vertreter zu betrachten. Wenn eine dieser Personen nicht vorhanden ist oder diese den Patienten nicht vertreten möchte, kommen nacheinander folgende volljährigen Personen infrage: Tochter oder Sohn, Mutter oder Vater, Schwester oder Bruder.

Auf der Website des Föderalen Dienstes Gesundheit (www.patientrights.be) können entsprechende Vordrucke für die Bestimmung von Vertrauenspersonen oder eines Vertreters heruntergeladen werden.

▶ Anschauliche Fallbeispiele

In der Broschüre der CKK werden die acht grundlegenden Rechte anhand von konkreten Fallsituationen dargestellt:

- ▶ das Recht auf qualitativ hochwertige Dienstleistungen nach neuestem Stand der medizinischen Erkenntnisse und Techniken;
- ▶ das Recht auf freie Wahl des Gesundheitsdienstleisters;
- ▶ das Recht auf umfassende Aufklärung über den Gesundheitszustand;
- ▶ das Recht auf vorherige Information und freie Einwilligung in medizinische Eingriffe;
- ▶ das Recht auf eine sorgfältig geführte Patientenakte, die an einem sicheren Ort aufbewahrt wird und die Ihnen als Patient zur Einsichtnahme und gegebenenfalls als Kopie zur Verfügung gestellt wird;
- ▶ das Recht auf Schutz des Privatlebens und der Privatsphäre;
- ▶ das Recht, eine Beschwerde einzureichen bzw. die Vermittlung einer Ombudsstelle in Anspruch zu nehmen;
- ▶ das Recht auf Schmerztherapie.

Im Anhang des Heftes werden eine Reihe von wichtigen Begriffen erläutert, die im Zusammenhang mit den Patientenrechten von Bedeutung sind.

Die Infobroschüre „Die Rechte des Patienten“ kann auf unserer Website (ckk-mc.be/ihre-ckk/rechte-patienten) als PDF-Dokument heruntergeladen oder gegebenenfalls bei der CKK-Kundenberatung (087 32 43 33, E-Mail an eupen@mc.be) angefordert werden.

 ckk-mc.be/patientenrechte



Lauf für das Leben 2022

Machen Sie mit beim Team „Gesundheitstreff“!



Die CKK unterstützt aktiv den diesjährigen „Lauf für das Leben Ostbelgien“. Als Team „Gesundheitstreff“ werden Mitarbeiter:innen, Ehrenamtliche und Mitglieder der Christlichen Krankenkasse und befreundeter Organisationen gemeinsam an den Start gehen und einen Beitrag zu der Initiative der Stiftung gegen den Krebs leisten.

Der „Lauf für das Leben Ostbelgien“ findet am 25. und 26. Juni auf dem Sportplatz Schönefeld in Eupen statt, ab 14.30 Uhr am Samstag bis um die gleiche Uhrzeit am Sonntag.

Ziel ist es auch diesmal wieder, Spendengelder für den Kampf gegen den Krebs zu sammeln. Dazu werden Personengruppen, Vereine, Institutionen und Unternehmen aufgerufen, eine Mannschaft zu bilden und an dem Lauf teilzunehmen. Idealerweise besteht ein Team aus mindestens 20 Teilnehmer:innen. Jede Mannschaft soll nämlich rund um die Uhr mit einer oder mehreren Personen auf der Bahn unterwegs sein, egal ob sie dabei laufen oder gehen.

Die 24 Stunden symbolisieren den Kampf, den Betroffene und Angehörige Tag für Tag, Woche für Woche und oft über Jahre gegen die Krankheit führen. Nicht zuletzt deshalb werden die „Kämpferinnen“ und „Kämpfer“, also Personen, die gegen den Krebs kämpfen oder gegen den Krebs gekämpft haben, zu Beginn der Veranstaltung besonders herzlich empfangen.

Die Veranstaltung ist nicht als sportlicher Wettkampf zu verstehen. Der „Lauf für das Leben“ soll vor allem einen festlichen Event-Charakter haben.

Gemeinsamer Stand

Jedes Team wird deshalb eingeladen, einen eigenen Stand zu organisieren und dabei mit möglichst großer Kreativität an die Sache heranzugehen.

Die CKK wird mit dem Gesundheitstreff und dem Dienst Gesundheitsinfo Besucherinnen und Besucher an einem großen Stand gemeinsam mit die Eiche VoG, Ocarina, der Familienhilfe und dem PRT empfangen. Dabei werden diverse Animationen und Verköstigungen angeboten. Ein besonders originelles Highlight wird das Obstmobil sein: Wer damit in die Pedale tritt, presst

gleichzeitig leckere Obst- und Gemüsesäfte. Für die „Kämpferinnen“ und „Kämpfer“ sind CKK-Taschen mit kleinen Präsenten vorgesehen.

Wenn Sie selber auch im Team „Gesundheitstreff“ der CKK beim Lauf mitmachen möchten, können Sie sich online anmelden (siehe Kasten unten). Außerdem können Sie all ihre Freunde, Nachbarn, Kollegen und Verwandte ansprechen, sich ebenfalls in unserem Team anzumelden. Die Einschreibgebühr beträgt 10 € pro Person. Alle Einschreibgebühren und alle Einnahmen am Stand fließen vollständig an die Stiftung gegen den Krebs.

Auf der Website www.lauffurdasleben.be können Spenden direkt auf das Konto der Stiftung (BE18 0689 3247 4565) überwiesen werden. Für jede Spende ab 40 € wird eine Steuerbescheinigung ausgestellt.



Anmeldungen

für das Team ‚Gesundheitstreff‘ der CKK können direkt auf der Website www.relaispourlavie.be/teams/gesundheitstreff durchgeführt werden. Weitere Informationen zur Teilnahme der CKK erhalten Sie auf unserer Website ckk-mc.be/lfld oder bei Alice Weber (alice.weber@mc.be, Tel. 0471 61 60 39). Anmeldungen zum Team ‚Gesundheitstreff‘ sind auch noch am Samstag und Sonntag am Gemeinschaftsstand der CKK möglich.

Alles steht Kopf!

Ocarina Ferienanimationen



Erfahrene und zukünftige Ocarina-Jugendleiter.innen

Ocarina Ostbelgien bietet auch in diesem Jahr wieder Spiel, Sport und Spaß für alle Daheimgebliebenen an. Thema der diesjährigen Ferienanimationen ist „Alles steht Kopf“.

Die Ferienanimationen in Form von einwöchigen Tagesanimationen ohne Übernachtung haben bei Ocarina Tradition.

Die Kinder werden von montags bis freitags jeweils von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr von ausgebildeten Jugendleitern betreut und animiert. Während der Mittagspause sowie eine halbe Stunde vor und nach Beginn der Animation ist ebenfalls eine Aufsicht gewährleistet.

Die Kleidung sollte der Witterung angepasst sein und die Kinder sollten ein Picknick und genügend zu Trinken dabei haben. Achten Sie bitte darauf, Ihrem Kind eine Butterbrotdose und eine Trinkflasche mitzugeben, statt Butterbrote in Alufolie und Trinkdöschchen. Ocarina legt nämlich großen Wert auf Nachhaltigkeit.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf 40€ pro Woche. Mitglieder der Christlichen Krankenkasse erhalten eine Rückerstattung in Höhe von 25 € und zahlen somit noch 15 € pro Woche, insofern die Zusatzversicherung regelmäßig gezahlt wird. Für alle Ferienanimationen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.

Kelmis und Emmels

In Kelmis findet eine erste Animationswoche von Montag, 4. bis Freitag, 8. Juli statt. Eine zweite Woche für eine weitere Gruppe läuft dann von Montag, 11. bis Freitag, 15. Juli. In beiden Fällen dienen die Räumlichkeiten des César-Franck-Athenäums (CFA), Parkstraße 32, als Veranstaltungsort.

In Emmels wird die Ferienwoche von Montag, 25. bis Freitag, 29. Juli angeboten. Veranstaltungsort ist der Kultursaal Emmels, Schulstraße 8.

An den Ferienanimationen in Kelmis können Kids im Alter von 5 bis 12 Jahren und in Emmels von 5 bis 14 Jahren teilnehmen.

Neu in Walhorn: ab 3

Die traditionelle Ocarina-Ferienanimation in Walhorn kommt in diesem Jahr mit einer Neuerung: Bereits Kinder ab 3 Jahren können daran teilnehmen.

In Walhorn gilt das gleiche Motto „Alles steht Kopf“. Die Ferienwoche ist hier von Montag, 8. bis Freitag, 12. August angesetzt. Sie wird in den Räumlichkeiten der Gemeindeschule Walhorn, Dorfstraße 22, durchgeführt und richtet sich an Kinder zwischen 3 und 12 Jahren. Für dieses Angebot sind die Plätze begrenzt!

OCARINA
Man sieht sich!

Klosterstraße 29 – 4700 EUPEN

☎ 087 59 61 34
✉ eupen@ocarina.be
🌐 www.ocarina.be/de
📘 www.facebook.com/ocarina-eupen

Die Eiche VoG mit gezielten Angeboten:

Digitale Gesundheit für alle!

Schnell mal in der Bäckerei den digitalen Impfnachweis vorlegen, Telefon- und Stromrechnungen per E-Mail abrufen, seine Bankgeschäfte online tätigen - schön, wenn das alles so einfach wäre.

Eigentlich ist schon das mikroskopisch klein gedruckte Telefonbuch ein deutliches Indiz dafür, dass für ältere Menschen in der modernen Kommunikationswelt schon bald kein Platz mehr ist – wenn wir nicht deutliche Anstrengungen unternehmen, um sie bei der zunehmenden Digitalisierung zu unterstützen. Bei Die Eiche VoG beobachten wir diese Entwicklung mit großer Besorgnis. Deshalb haben wir im vergangenen Jahr das Projekt DiGi-Treff entwickelt, um der digitalen Ausgrenzung von Senioren im Alltag entgegenzuwirken und die digitale Gesundheit der Menschen zu fördern.

Für das Projekt haben wir ein ganzes Team von Schülern und Studenten angeworben und geschult, um Senioren bei Schwierigkeiten am Handy oder Tablet zu helfen. Unterschiedliche Angebote können ab sofort angefragt werden.



DiGi-Treff-Techniker Nick mit den drei Ehrenamtlichen Béatrice, Gaby und Monique

Sprechstunde

In Eupen und Sankt Vith können Sie ab sofort zweimal monatlich zur Sprechstunde kommen. Unsere Jugendlichen werden mit Freude und Begeisterung auf Ihre Fragen und Wünsche eingehen. Vereinbaren Sie vorzugsweise vorher einen Termin, damit wir Ihr Anliegen verstehen und auch genügend Zeit für Sie einplanen können. Kosten: freiwillige Spende.

Hausbesuche

Für weniger mobile Mitmenschen oder bei Computer-Problemen (Drucker, E-Mail-Postfach usw.) ist der Hausbesuch vielleicht die geeignetere Wahl. Anruf genügt und wir kümmern uns um die Terminabsprache. Kosten: 15 € pro Stunde.

Online-Treffen

Bei kniffligen Fragen für etwas fortgeschrittenere Nutzer besteht künftig die Möglichkeit an den Online-Treffen mit unserem Schulungsleiter Noah teilzunehmen. Als Student in digitaler Kommunikation kann er mit Ihnen nach einer Lösung suchen.

Workshops

Regelmäßig laden wir künftig zu Workshops ein, wo unser Kursleiter neue Programme (Apps) vorstellt, damit Sie sich informieren und damit vertraut machen können.



Zwei DiGi-Treff-Helfer: Kursleiter Noah und Techniker Nick

Neue Kursreihe

Und nicht zuletzt sind wir gerade dabei, eine neue Kursreihe zu entwickeln, die im Herbst an den Start gehen soll. Durch all diese Maßnahmen möchte Die Eiche VoG einen Beitrag zur digitalen Gesundheit der Menschen leisten. Deshalb freuen wir uns auch auf die Unterstützung unseres DiGi-Projektes durch die deutschsprachige Gemeinschaft.

Begegnung

Einen Ort der digitalen Begegnung gibt es auch: das ist der DiGi-Treff, der regelmäßig donnerstags um 18:00 Uhr in unterschiedlichen Formaten angeboten wird. Mal als Event im Zentrum, mal als Online-Referat, mal als Kurzfilm oder Podcast.



Infos auf unserer Website oder per Telefon. Oder Sie besuchen uns in der Citypassage Eupen, werktags von 09.00-12.00 Uhr.

Infos & Anmeldungen

Die Eiche VoG

Citypassage / Kirchstraße 39b, 4700 EUPEN

☎ 087 59 61 31

✉ info@die-eiche.be

🌐 www.die-eiche.be

Für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung

Alteo wieder auf Sommer-Reise!

Endlich kann Alteo wieder eine Sommer-Reise anbieten. Diese Ferien-Reise geht nach Houffalize. Es ist eine Reise für Menschen ab 20 Jahren, die gerne aktiv sein möchten. Mitfahren können Menschen mit oder ohne Beeinträchtigung.

Wir starten am Sonntag, dem 10. Juli und verbringen 7 großartige Tage in den belgischen Ardennen. Wir werden gemeinsam Besichtigungen, Spaß, Überraschungen und Erholung erleben.

Es wird bestimmt spannend, denn wir besuchen zum Beispiel Grotten und sehen uns Dolmen an. Dolmen sind Steingräber, die viele Tausend Jahre alt sind.

Außerdem gibt es Aktivitäten auf dem Wasser und wir gehen sogar in die Luft ... Wir besuchen wunderschöne Städte wie Dinant oder Han-sur-Lesse und noch vieles mehr.

Untergebracht ist die Alteo-Gruppe im Hotel „Vayamundo“. Das Hotel bietet ganz viele Möglichkeiten für Sport, Spaß und Erholung.

© EMM



Dinant

Hier nochmals die Daten:
Start am Sonntag, dem 10. Juli.
Heimreise am Sonntag, dem 17. Juli.

Wenn Sie mit dabei sein möchten, sollten Sie sich schnellstens bei uns melden. Die Anzahl der Plätze ist wie immer begrenzt.

Neue Alteo-Freizeitbegleiter

Elf Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben am Samstag, dem 26. März die modulare Weiterbildung von Alteo zum ehrenamtlichen Freizeit-Begleiter erfolgreich abgeschlossen.

Im Rahmen der viertägigen Schulung im Naturparkzentrum Botrange haben die neuen Ehrenamtlichen viel über sich selbst, über gute Kommunikation, Zusammenarbeit im Team, respektvolles Miteinander und Projektplanung erfahren.

Alle Beteiligten waren nach Abschluss sehr zufrieden und starten nun voller Motivation in ihre neue Aufgabe.

© Alteo VoG



Auf unserem Foto zu sehen, von links nach rechts: Heribert Kever, Gerd Rauw, Rita Votteler, Hedwig Reuter, Brigitte Reuter-Vogel, Melanie Magney, Nicole Meyers, Luc Peters, Kursleiterin Josiane Schröder; sitzend: Doris Schlembach. Auf dem Foto fehlen zwei weitere Teilnehmende, Danny Theissen-Weinberg und Erna Richter.

Haben auch Sie Interesse an einer Ausbildung zum Freizeit-Begleiter? Dann melden Sie sich bei uns.



Infos & Anmeldung:
Klosterstraße 29, 4700 Eupen,

☎ 087 59 61 36
🌐 www.alteo-dg.be
✉ alteo-dg@mc.be

Alteo ist eine Organisation für Erwachsenenbildung und Partner-Vereinigung der CKK.



VERHÜTUNG

50 € pro Jahr für sie und ihn

**UNABHÄNGIG
VOM ALTER**

Die CKK übernimmt bis zu 50 € pro Jahr für alle Arten von Verhütungsmitteln für Männer und Frauen und bis zu 150 € alle 3 Jahre für eine Spirale oder ein Verhütungs-Implantat.

cck-mc.be/verhuetung



CKK. Mitten im Leben.



Ermäßigung auf Ihr Pflegebett bei Qualias

In unseren Qualias-Fillialen in:

Sart-Tilman, Angleur, Route du Condroz 475
04 367 15 15

Eupen, Lontzen, Neutralstraße 910
087 88 17 15

www.qualias.be

Sie erhalten die Ermäßigung auf Vorzeigen dieser Anzeile!

**Pflegebett:
1099 €***



Bandagistik, Orthopädie, Augenoptik, Hörakustik

Partner der Christlichen Krankenkasse

*Angebot gültig vom 1. bis 31. Mai 2022, nicht kumulierbar mit anderen Angeboten. Angaben ohne Gewähr. Bedingungen in den Filialen erhältlich. Unverbindliche Abbildung. Produktreferenz: 2838_300 (90x200)



PSYCHOLOGIE

240€ FÜR IHR INNERES WOHLBEFINDEN

Die CKK erstattet Ihre Beratungen (Einzelpersonen, Familien, Paare...) bis zu 240 € pro Jahr und Person.

cck-mc.be/psy

**BIS ZU
15€ / SITZUNG**

m
CHRISTLICHE
KRANKENKASSE